

Catálogo Nacional Unificado

*Catálogo colectivo de libros antiguos
existentes en Argentina*

Biblioteca Nacional
de la República Argentina

Agüero 2502. Ciudad de Buenos Aires
www.bn.gov.ar

Bib. Analía Fernández Rojo
anarojo24@hotmail.com

Programa nacional de bibliografía colonial
Biblioteca Nacional de la Argentina

Contexto internacional

▶ UNESCO

Programa Memoria del Mundo

Desde 1992, se convoca a las naciones del mundo a formar parte de un listado que colabora a la valoración de su patrimonio documental.

Sus objetivos son: facilitar la conservación de estos bienes patrimoniales, asegurar su presente y futuro acceso y concientizar sobre la importancia del mismo como uno de los derechos humanos reconocidos.

Argentina está representada en dicho listado, por el *Patrimonio documental del Río de la Plata* y por el *Archivo de la Memoria* (documentos relacionados a la dictadura militar en Argentina).

▶ ABINIA

Novum Regestrum

Es un catálogo colectivo de impresos de los siglos XVI al XIX de bibliotecas nacionales de Iberoamérica, España y Portugal.

Coordina la Biblioteca Nacional de España.

Argentina, está en proceso de incorporación al *Novum Regestrum* con una parte de sus fondos antiguos.

Experiencia Latinoamericana

Se pueden mencionar los casos de México y Brasil:

México- *Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Mexicano* de la Biblioteca Nacional de México.

Incluye literatura europea y novohispana recopilada y producida en México durante la colonia hasta 1821, existente en México.

Contiene, aproximadamente 15.000 registros pertenecientes a tres bibliotecas mexicanas.

AMBIFA (Asociación mexicana de bibliotecas e instituciones con fondos antiguos) surge desde el año 2004. Ésta, organiza encuentros entre instituciones con libros antiguos cada dos años aproximadamente.

También, la Universidad Autónoma de México ofrece un Diplomado en Libro Antiguo con catedráticos mexicanos y españoles.

Experiencia Latinoamericana

Brasil-*Plan Nacional de Recuperacao de Obras Raras (PLANOR)* de la Biblioteca Nacional de Brasil.

Es una división especializada en el tratamiento de la problemática del libro antiguo en la Biblioteca Nacional de Brasil.

El mencionado plan incluye la publicación de un boletín, y de documentos relacionados al tema, la constitución de un catálogo colectivo de libros antiguos y la organización, cada dos años, de encuentros entre instituciones con este tipo de fondos.

El catálogo colectivo de libros antiguos del Brasil asciende a 11.485 registros pertenecientes a 115 instituciones.

A finales de noviembre de este año se llevará adelante el VIII ENAR, *Encontro nacional de Acervo Raro*.

Catálogo Nacional Unificado de la Biblioteca Nacional de la Argentina

Es un proyecto del *Programa nacional de bibliografía colonial* (PNBC). Tiene sus orígenes en el año 2002 y responde a la visible dispersión del patrimonio documental antiguo por todo el territorio argentino.

El CNU o *Catálogo colectivo de impresos y facsímiles anteriores al año 1800 existentes en la Argentina*, incluye fondos tanto de instituciones como de particulares poseedores de estos documentos en toda la Argentina.

Objetivos del CNU

- ✚ Resguardar y difundir el patrimonio documental antiguo de la Nación Argentina.
- ✚ Asegurar el accesos de generaciones presentes y futuras a estos bienes patrimoniales.
- ✚ Propiciar una política normalizada de tratamiento de libro antiguo.
- ✚ Concientizar sobre la valoración, uso y preservación del libro antiguo entre gobernantes, profesionales y sociedad en general.
- ✚ Ofrecer una herramienta eficaz para la investigación histórica.
- ✚ Fomentar el uso de fuentes primarias en la investigación.

Características operativas del CNU

Utiliza para sus procesos técnicos:

RRAA2

ISBD(A)

Tesouro de la UNESCO

Tesouro (adaptado por Biblioteca Nacional de la Argentina)

WINISIS 1.6 (formato CEPAL adaptado)

Modo de incorporación de instituciones:

Se solicita formalmente, mediante nota impresa, la incorporación de las instituciones al CNU.

En instituciones con fondos informatizados:

Biblioteca Nacional envía un CD-ROM con el programa WINISIS 1.6, una base de datos modelo y una base de carga, a la institución.

Luego, las instituciones participantes envían a BN, por mail o CD-ROM, el archivo ISO correspondiente a sus registros.

En el caso de que la biblioteca no pudiese compatibilizar los formatos usados por su institución y el pedido por BN, la Biblioteca Nacional se encarga de esa tarea.

En instituciones con fondos no informatizados:

Se ofrece a la institución cooperante, el programa con el formato usado por CNU para la carga de su fondo antiguo.

En caso de no contar con los recursos humanos y económicos para la informatización de su fondo antiguo y siendo éstos representativos de una región, la Biblioteca Nacional se hace cargo de este proceso.

CAMPOS DEL CNU

Código de centro [01]

Identificación [02]

Ubicación nueva sede [03]

Base de datos [04]

Tipo de literatura [05]

Nivel de tratamiento [06]

Topográfico [07]

Tamaño [08]

Otros responsables [13]

Autor [16]

Título [18]

Páginas [20]

Información descriptiva [38]

Idioma del Texto [40]

Idioma desarrollado [42]

Diseminación [42]

Notas [61]

Editorial [62]

Edición [63]

Fecha [64]

Fecha (ISO) [65]

Ciudad [66]

País [67]

Referencias cruzadas [73]

Persona como tema [78]

Alcance geográfico del tema [84]

Alcance cronológico del tema [85]

Descrip. Específico [87]

Descrip. Genérico [88]

Catálogo [89]

Documentalista [92]

Procedencia [119]

Ubic. Anterior [930]

Bibl. Participante [999]

Catálogo Nacional Unificado.
Biblioteca Nacional de la Argentina

Uso de algunos campos en el CNU

C.16-Autor: Responsable directo o mentor de la obra. Seguido de una coma se consigna título nobiliario, carga eclesiástico u orden religiosa a la que pertenece. Luego el año de nacimiento y muerte del autor entre corchetes. El control de autoridades se realiza a través de la consulta de una base interna de la Biblioteca Nacional y de catálogos de autoridades internacionales como los de la Biblioteca Nacional de España e Italia. Por ejemplo:

Portal, Antoine, Baron [1742-1832]

Polignac, Melchior de, Cardenal [1661-1741]

C.13-Otros responsables: Se registran los traductores, ilustradores, impresores o editores de la obra de manera normalizada. Seguido de una coma, se aclara la fecha de nacimiento y deceso entre corchetes, si se conoce este dato. También, para este caso, se consultan catálogos de autoridades. Por ejemplo:

Taberniel, Jacinto, imp. Nombre normalizado de **Iacinthum Taberniel, imp.**

Herculis, Domenico Antonio, imp. Nombre normalizado de **Dominici Antonii Herculis, imp.**

C.17-Título: Se ingresa el título del documento tal cuál se visualiza en la portada de la obra. Se usa, frecuentemente, el título corto. Seguido se coloca la barra de responsabilidad y se registra, literalmente, al responsable de la obra según éste aparece en la portada. Por último y seguido de coma, se indica el volumen con t. y el número correspondiente en números romanos en el caso de que no se consigne claramente en portada el número de volumen. Si aparece la mención del volumen en portada se registra literalmente, tal cual indica la portada. Por ejemplo:

Essai physique sur l'oeconomie animale / par M. Quesnay : tome premier

Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y tierra firme del Mar Oceano / Escrita por Antonio de Herrera : [t. IV]

C.40-Idioma del texto: Registra el idioma del texto en código ISO 639-2. Por ejemplo:

spa para España

lat para Latín

C.66-Ciudad: Registra el lugar donde el documento fue impreso o editado. Se lo transcribe de la manera como aparece en el texto. Por ejemplo:

Venetiis para Venecia

Lugduni para Lyon

C.62-Editorial: Se incluye la figura del impresor junto con la del editor. Esta asimilación es causante de problemas de apreciación o definición de estos dos responsables, por lo que se trabaja para su modificación. Este campo registra literalmente de la portada al impresor y editor con los encabezamientos característicos a tales menciones de publicación. Por ejemplo:

**Chez Guillaume Cavelier
apud Minimam Societatem**

C.63-Edición: Se indica la mención de la edición hecha de la obra. Se consigna como aparece en la portada. Por ejemplo:

Secunda editio, recognita atque emendata

Dificultades de realización del CNU

Reconocimiento e identificación de las instituciones, museos, estancias, archivos, entidades públicas y privadas que posean fondos antiguos en nuestro país

Diversidad de formatos en que se encuentran organizados los fondos antiguos: en papel, distintos formatos electrónicos, sin registrar.

Desconfianza de las instituciones, especialmente las religiosas, sobre la posibilidad de difusión y acceso a su patrimonio documental.

Diferencias en la interpretación, catalogación y clasificación de los libros antiguos.

Ausencia de un software de gestión bibliotecaria en la Biblioteca Nacional que facilite la migración de registros.

Escasez de recursos humanos dedicados al CNU.

Atomización de la tarea bibliotecaria en la Argentina.

Poca presencia de la problemática del libro antiguo en las políticas de información de la Argentina.

Actualidad en el CNU

- ✦ El CNU cuenta con 26 instituciones cooperantes y el total de sus registros asciende a 5.626.
- ✦ Realiza la convocatoria a instituciones por listas de profesionales, encuentros de bibliotecarios organizados en el país, por contactos particulares y por la página web de la Biblioteca Nacional de Argentina.
- ✦ Se organiza, para abril del año 2009, un proyecto de formación especializada en libro antiguo. Éste contará con la presencia de académicos españoles de excelencia.

CNU ofrece al usuario:

- ✚ Consulta de los registros de fondos antiguos de 26 instituciones y colecciones privadas de Argentina.
- ✚ La visualización del registro individualizado. Cada ejemplar se presenta con un número distinto de registro, con notas específicas.
- ✚ La búsqueda por “palabra suelta” de cualquier elemento del registro. Recupera información desde cualquier dato cargado en el registro.
- ✚ Información relacionada al repositorio que custodia el material descripto. Se aclara que no se asegura su acceso, sólo su ubicación.

CNU ofrece a la biblioteca participante:

- ✚ Un CD-ROM que incluye: el software utilizado(WINISIS 1.6), una base de carga, una base modelo y curso documentado de Oscar Lilao, especialista español en el tratamiento del libro antiguo.
- ✚ Normalización de descriptores de los registros recibidos a fin de ser incorporados al CNU.
- ✚ Asesoramiento sobre catalogación de libros antiguos.
- ✚ En caso de que los fondos representen a una región, sean de mucha relevancia y estén en catálogos impresos, la BN ofrece la incorporación de los mismos al CNU. Esta modalidad lentifica, de manera su incorporación.

Otras actividades del *Programa nacional de bibliografía colonial (PNBC)*:

- ✚ Organización de Simposios. *El libro en el protopaís. Tradición clásica, cosmovisión eclesiástica e Ilustración. (2002) / Artes, Ciencias y Letras en la América Colonial (2005).*
- ✚ *Censo nacional de bibliografía colonial.* Registra las instituciones con fondos antiguos en el país.
- ✚ Revista virtual *Bibliographica Americana.* Publica trabajos de investigadores nacionales y extranjeros que versan sobre temas propios de la época colonial.
- ✚ Publicación de facsímiles de manuscritos.
- ✚ Organización de cursos relacionados al estudio del libro antiguo.
- ✚ Gestión de subsidios con la finalidad de buscar recursos económicos que colaboren a las tareas de conservación y preservación de los fondos antiguos de la Biblioteca Nacional.

A modo de síntesis:

Latinoamérica presenta reducidas experiencias acerca del tratamiento del libro antiguo. Las bibliotecas nacionales del Brasil, México y la Argentina aparecen como exponentes donde se desarrollan programas dedicados con exclusividad a este tema.

Para la Argentina, que aún se haya en proceso de crecimiento en estas cuestiones, sería de gran importancia en pos de la concientización de profesionales y autoridades, **la organización de encuentros entre instituciones con fondos antiguos del país;** similares a los de México y Brasil.

Por lo quese estima que la cooperación entre instituciones, aunque trabajoso, es un camino eficaz para el óptimo logro de los objetivos últimos convirtiéndose en parte del anhelado desarrollo de la actividad bibliotecaria en el país.

*La reunión en el rebaño,
obliga al león a acostarse con hambre.*

Proverbio árabe

Para mayor información sobre el CNU
http://www.bn.gov.ar/AC_PNBC.aspx

011-4808-6071

De lunes a viernes de 7 a 20 hs.

Bib. Analía Fernández Rojo

analia.fernandez@bibnal.edu.ar

anarojo24@hotmail.com

Responsable del *Catálogo Nacional Unificado*
Biblioteca Nacional de la República Argentina